

# Brev till Selma Lagerlöf från Valborg Olander - 37

Olander, Valborg,

*HS L 1:1*



National Library  
of Sweden

74

Karlarvägen 99. 12 juni 1936.

Min älskade!

Bara några rader för  
att be dig skriva en upp-  
lysning till Gretl. Jag har  
försökt göra det så bekvämt  
för dig som möjligt genom  
att närsluta kort och kuvert.

Ja, Gretl kom hit på  
avskedsbesök i dag och ville  
av mig få veta en sak, som  
jag började bli osäker på,  
under det vi funderade.

Hela pjäsen är nu översatt,  
och hon tar översättningen med  
sig för att skriva rent, medan  
hon är på Gotlandsresan med  
barnen. Hon har begagnat fyra  
olika tyska översättningar av G. B. g.  
för att få bra uttryck att välgå på.

Nu gäller det ett enda litet  
ord i inledningen till "julkatten i  
smidjan".

I fonden synes "fallet" med  
det stora drivhjulet, som står stilla, v.

Är det vattenfallet eller  
någon mekanisk sak, som meenas?  
Du gjorde hennes samvetsgrannas  
mit en stor his, om du menar

att jag rader upplyste henne  
vad det är för "fall" som meenas.

Hon reser med barnen  
om torsdag <sup>till Gotland</sup> samt återvänder  
om en vecka för att hämta  
Kris till Finlandsresan.

Min älskade, du är väl  
frisk och glad fortfarande,  
hoppas

Vän

Marborg

Grill säger, att det har varit så  
svårt med titlar och tilltalsord, så  
går inte att på tyska säga "burskapen",  
"hänsmän" o. s. v. vid tilltal.

